



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 26. júna 2006 (26.06)
(OR. en)**

10802/06

PTS A 35

ZOZNAM BODOV A

Od: 2740. zasadnutie RADY EURÓPSKEJ ÚNIE
(životné prostredie)

Dátum: Luxemburg, utorok 27. júna 2006

1. Odporúčanie Komisie Rade o účasti Európskeho spoločenstva na rokovaníach, ktoré smerujú k uzatvoreniu dohôd o medzinárodných povodiach riek s cieľom zlepšiť spoluprácu v oblasti Európskych povodí, ktoré majú určité členské štáty spoločné s tretími krajinami
 - prijatie rozhodnutia Rady
8634/06 ENV 244 OC 301
schválil COREPER, časť I, 17. 5. 2006
2. Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorú je potrebné prijať v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o návrhy zmien a doplnení dodatkov II a III k Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť na výročnom zasadnutí stáleho výboru
 - prijatie
10318/06 ENV 345
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
3. Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Protokolu o ochrane pôdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovnom ruchu k Alpskému dohovoru v mene Európskeho spoločenstva
 - prijatie
10193/1/06 REV 1 ENV 340 ENER 185 TOUR 7
10467/1/06 REV 1 ENV 361 ENER 190 TOUR 8
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006

4. Návrh rozhodnutia Rady o stanovisku Európskeho spoločenstva ohľadne prispôsobenia predpisu 51 Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov technickému pokroku
- prijatie
10611/06 ENT 96 ENV 366 OC 482
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
5. Prijatie nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1035/2001 ustanovujúce systém dokumentácie výlovu na druhy *Dissostichus*
8052/06 PECHE 99 OC 256
6609/06 PECHE 48 OC 178
+ COR 1 (fi)
+ REV 1 (lv)
schválil COREPER, časť I, 31. 3. 2006
6. Návrh záverov Rady týkajúcich sa zlepšenia pracovných metód Rady, pokiaľ ide o prijatie každoročného nariadenia stanovujúceho rybolovné príležitosti a súvisiace podmienky pre zásoby rýb
- prijatie
10103/06 PECHE 185
+ REV 1 (fi)
schválil COREPER, časť I, 13. 6. 2006
7. Odpovede na písomné otázky, ktoré Rade položili poslanci Európskeho parlamentu
- a) č. E-3240/05, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou a E-3346/05, Carlo Fatuzzo
Mechanizmus civilnej ochrany EÚ – riešenie povodní, sucha a požiarov počas leta
Koordinácia európskej civilnej ochrany
10485/1/06 REV 1 PE-QE 452
- b) č. P-5012/05, Alfredo Antoniozzi
Používanie talianskeho jazyka v Rade EÚ
10494/06 PE-QE 453
- c) č. E-0178/06, Robert Kilroy-Silk
Databáza DNA
9449/06 PE-QE 407
- d) č. E-0468/06, Elly de Groen-Kouwenhoven
Postoj Rady k zväzkom bývalej bulharskej totalitnej tajnej služby Darzavna Sigurnost, ktoré nie sú sprístupnené verejnosti
10498/06 PE-QE 454
- e) č. P-0496/06, by Libor Rouček
Rakúsko-česká hranica – obmedzovanie voľného pohybu tovaru a osôb
9480/06 PE-QE 410
- f) č. E-0585/06, Marco Pannella
Porušovanie slobody združovania a potláčanie mimovládnych organizácií (MVO) v Uzbekistane
9457/06 PE-QE 408

- g) č. E-0624/06, Graham Watson
Práca osôb starších ako 60 rokov v Európe – jednotné letecké predpisy
9472/06 PE-QE 409
- h) č. E-0641/06, Robert Kilroy-Silk
Arabské demonštrácie proti Západu
9486/06 PE-QE 411
- i) č. E-0647/06, Philip Claeys
Vražda katolíckeho kňaza v Turecku
10499/06 PE-QE 455
- j) č. E-0649/06, Philip Claeys
Vyhlasenia tureckého ministra o dánskych karikatúrach Mohameda
9281/06 PE-QE 389
- k) č. E-0654/06, Willy Meyer Pleite
Vetovanie zmluvy medzi španielskou spoločnosťou CASA EADS a Venezuelou zo strany Spojených štátov
9282/06 PE-QE 390
- l) č. E-0683/06, Robert Kilroy-Silk
Otvorený trh
9507/06 PE-QE 413
- m) č. E-0715/06, Marco Pannella
Situácia v oblasti ľudských práv v Číne – prenasledovanie kresťanov a členov hnutia Falun Gong
9284/06 PE-QE 391
- n) č. E-0732/06, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
Podpora medzikultúrneho dialógu medzi EÚ a arabskými krajinami
9286/06 PE-QE 392
- o) č. E-0765/06, Carlos Carnero González, Ana Gomes a María Valenciano Martínez-Orozco
Podpora EÚ navrhutej rezolúcie OSN o náboženskej slobode, ktorú vypracovala Organizácia islamskej konferencie
9387/06 PE-QE 401
- p) č. E-0793/06, Czesław Siekierski
Otvorenie pracovných trhov členských štátov EÚ
9509/06 PE-QE 414
- q) č. E-0837/06, Andreas Mölzer
Šatky
9291/06 PE-QE 393
- r) č. E-0864/06, Panagiotis Beglitis
Rozhodnutie izraelskej vlády o zmrazení prevodu finančných prostriedkov, ktoré dlží Palestínskej samospráve
9299/06 PE-QE 394
- s) č. E-0990/06, Robert Kilroy-Silk
Kresťania v Indii
9301/06 PE-QE 395

- t) č. E-0991/06, barónka Sarah Ludford a Kathalijne Buitenweg
Neúspech policajnej spolupráce v prípadoch vodičov kamiónov
9303/06 PE-QE 396
 - u) č. E-1044/06, Andreas Mölzer
Rozpočet na samite EÚ
9308/06 PE-QE 397
 - v) č. E-1086/06, Bill Newton Dunn
Navrhované budúce financovanie
9316/06 PE-QE 398
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
8. Riadiaca rada Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok
- a) vymenovanie Márie NÁDAŽDYOVEJ, ktorá nahradí odstupujúcu slovenskú členku Eleny MICHALDOVÚ
 - b) vymenovanie Granta FITZNERA, ktorý nahradí odstupujúceho anglického člena Antonyho MARTINA
 - c) vymenovanie Nicolu GILPINA, ktorý nahradí odstupujúceho anglického náhradníka Georga CLARKA
10492/06 SOC 314
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
9. Riadiaca rada Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci
- a) vymenovanie Wima VAN VEELNA, ktorý nahradí odstupujúceho holandského člena Marcela WILDERSA
 - b) vymenovanie Keitha SEXTONA, ktorý nahradí odstupujúceho anglického náhradníka Brucea M. WARMANA
9837/06 SOC 274
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
10. Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa upravujú príspevky ustanovené rozhodnutím 2003/479/ES o pravidlách pridelenia národných expertov a vojenského personálu na Generálny sekretariát Rady
- prijatie
10403/06 STAT 25 FIN 244
9653/06 STAT 17 FIN 213 OC 395
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
11. Návrh nariadenia Rady (ES, EURATOM), ktorým sa od 1. júla 2006 upravuje sadzobník platný pre služobné cesty úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločností v členských štátoch
- prijatie
10426/1/06 REV 1 STAT 26 FIN 246
9639/06 STAT 15 FIN 211 OC 391
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006

12. Úprava rozhodnutia Rady, ktorým sa určuje menovací orgán pre Generálny sekretariát Rady, podľa nového služobného poriadku
- prijatie
10400/06 STAT 23 FIN 242
9662/06 STAT 18 FIN 214 OC 396
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
13. Návrh nariadenia Rady (ES, Euratom), ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev
- prijatie
10401/06 STAT 24 FIN 243
9650/06 STAT 16 FIN 212 OC 393
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
14. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2505/96 otvárajúce a stanovujúce správu všeobecných colných kvót Spoločenstva na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky (LA)
- prijatie
9990/06 TDC 8 OC 425
+ COR 1 (en)
+ COR 2 (hu)
+ COR 3 (fr)
+ COR 4 (da)
9991/06 TDC 9 OC 426
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
15. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1255/96, ktorým sa dočasne pozastavuje uplatňovanie všeobecných cieľ podľa Spoločného colného sadzovníka na niektoré priemyselné, poľnohospodárske výrobky a rybárske výrobky (LA)
- prijatie
9993/06 TDC 10 OC 427
9994/06 TDC 11 OC 428
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
16. Hostiteľské krajiny výborov pre Codex Alimentarius
- list Číne
10685/06 CODEX 22 OC 488
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
17. Prijatie návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na rokovanie s Čínou o dvojstrannej dohode o kontrole prekurzorov drog
- 10404/06 UD 67 CORDROGUE 52 **RESTREINT UE**
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006

18. Vymenovanie predsedu Vojenského výboru Európskej únie
10367/06 COSDP 479
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
19. Vymenovanie generálneho riaditeľa Vojenského štábu Európskej únie
10195/06 STAT 21
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
20. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. Inf.1/2006 v rámci oddielu VII – Výbor regiónov – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (NPV)
10386/06 FIN 238 PE-L 58
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
21. Návrh prevodu rozpočtových prostriedkov č. DEC20/2006 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 (PV)
10405/06 FIN 245
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
22. Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o kódexe správania pre dokumentáciu o transferovom oceňovaní pre pridružené podniky v Európskej únii (DTO EÚ)
10509/1/06 REV 1 FISC 91 OC 468
9738/06 FISC 74 OC 405
+ COR 1 (de)
+ COR 2 (fr)
+ COR 3 (nl)
+ COR 4 (da)
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
23. Operácia EUFOR RD Congo
- Rozhodnutie Rady o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Gabonskou republikou o štatúte ozbrojených síl pod vedením Európskej únie v Gabonskej republike
= prijatie v anglickom, holandskom, nemeckom, českom, dánskom, estónskom, gréckom, španielskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, poľskom, portugalskom, slovinskom, slovenskom, fínskom a švédskom jazyku
10542/06 COSDP 495 COAFR 126 CONUN 45 PESC 596 MONUC SPT 26
10256/06 COSDP 465 COAFR 112 CONUN 40 PESC 551 MONUC SPT 23
OC 444
+ COR 1 (fr)
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
24. Usmernenia o konzulárnej ochrane občanov EÚ v tretích krajinách
10109/2/06 REV 2 PESC 534 COCON 14
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006

25. - „Zmenený a doplnený návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu
- Znenie vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o návrhu rozhodnutia, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/468/ES, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu“
- 10871/06 INST 98 JUR 264
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
26. Rozhodnutie Spoločného výboru EHP, ktorým sa mení a dopĺňa Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd (výskum v oblasti európskej bezpečnosti – 2006)
- 9790/06 EEE 41 RECH 143 N 40 ISL 33 FL 31 OC 414
9791/06 EEE 42 RECH 144 N 41 ISL 34 FL 32 OC 415
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
27. Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/631/ES, ktorým sa prijímajú opatrenia týkajúce sa Libérie podľa článku 96 Dohody o partnerstve krajín AKT – ES v prípade osobitnej naliehavosti
- 10491/06 ACP 88 COAFR 120
10116/06 ACP 83 COAFR 109 OC 438
+ COR 1
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
28. Návrh záverov Rady o štvrtej výročnej správe Eurojustu (kalendárny rok 2005)
- 10334/06 EUROJUST 28 CATS 122
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
29. - Vypovedanie Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postúpení údajov PNR leteckými dopravcami Úradu pre colnú správu a ochranu hraníc Ministerstva vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických
- Poverenie začať rokovania o dohode medzi EÚ a Spojenými štátmi americkými o použití osobných údajov o cestujúcich (údajov PNR) na prevenciu a boj proti terorizmu a nadnárodnej trestnej činnosti vrátane organizovaného zločinu
- 10826/06 JAI 325 ENFOPOL 135 TRANS 173 USA 55
+ ADD 1
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
- RESTREINT UE**
30. Návrh smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/38/ES, pokiaľ ide o obdobie uplatňovania úprav týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty vzhľadom na služby rozhlasového a televízneho vysielania a určité elektronicky poskytované služby (LA)
- 10396/06 FISC 90 OC 457
10272/1/06 REV 1 FISC 88 OC 247
+ REV 2 (el)
+ COR 1 (de)
+ COR 2 (nl)
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006

31. Jednotná akcia Rady týkajúca sa ďalšieho príspevku Európskej únie k procesu urovnávania konfliktu v Gruzínsku/Južnom Osetsku
10506/06 PESC 588 COEST 183 OC 465
10183/06 PESC 546 COEST 180 OC 458
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
32. Antidumping
- Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Chorvátsku, Rumunsku, Rusku a na Ukrajine, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2320/97 a (ES) č. 348/2000, ktorým sa ukončujú predbežné preskúmania a preskúmania uplynutia platnosti antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom, okrem iného, v Rusku a Rumunsku, a ktorým sa ukončujú predbežné preskúmania antidumpingového cla na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom, okrem iného, v Rusku a Rumunsku a v Chorvátsku a na Ukrajine
10242/06 COMER 106 SID 5 NIS 67 COEST 175 COWEB 119 OC 442
10243/06 COMER 107 SID 6 NIS 68 COEST 176 COWEB 120 OC 443
+ REV 1 (en)
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
33. Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovujú finančné príspevky, ktoré majú zaplatiť členské štáty prispievajúce do Európskeho rozvojového fondu (druhá splátka za rok 2006)
10645/06 ACP 93 FIN 272 PTOM 32
10651/06 ACP 95 FIN 274 PTOM 34
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
34. Grónsko: Nové komplexné partnerstvo
- spoločné vyhlásenie
 - Rozhodnutie Rady o vzťahoch medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej
10576/1/06 REV 1 GROENLAND 4 PTOM 30 PECHE 203 FIN 263
ENV 364 EEE 45
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006
35. Návrh rozhodnutia Rady o formách spolupráce medzi úradmi členských štátov pre vyhľadávanie majetku
- všeobecné smerovanie
10358/1/06 REV 1 CRIMORG 100
10357/06 CRIMORG 99
+ COR 1
schválil COREPER, časť II, 22. 6. 2006

36. Poverenie podpísať návrh dohody medzi Európskou úniou a Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o postupe odovzdávania medzi členskými štátmi Európskej únie a Islandom a Nórskom

9676/5/06 REV 5 CATS 107 COPEN 60 OC 398

9644/06 CATS 106 COPEN 59 OC 392

- + COR 1 (en)
- + COR 2 (fi)
- + REV 1 (en)
- + REV 1 COR 1 (en)
- + REV 2 (fr)
- + REV 3 (de)
- + REV 4 (hu)
- + REV 5 (mt)
- + REV 6 (nl)
- + REV 7 (pt)
- + REV 9 (lv)
- + REV 9 COR 1 (lv)
- + REV 10 (pl)
- + REV 11 (fi)

schválil COREPER, časť II, 8. 6. 2006

◦
◦ ◦

Body na verejné rokovanie

37. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2037/2000 Európskeho parlamentu a Rady, pokiaľ ide o základný rok pre pridelovanie kvót na neplnohalogenované chlórfluórované uhlíkovodíky s ohľadom na členské štáty, ktoré pristúpili 1. mája 2004 **(LA) [prvé čítanie]**

- prijatie legislatívneho aktu

PE-CONS 3613/06 ENV 262 CODEC 410 OC 336

+ REV 1 (lt)

10185/06 CODEC 587 ENV 338

+ COR 1

schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006

38. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) **(LA + V) [prvé čítanie]**
- prijatie
 - a) spoločnej pozície
6284/06 ENV 77 CADREFIN 31 FORETS 6 CODEC 145 OC 141
10436/06 CODEC 635 ENV 355 CADREFIN 189 FORETS 22
+ ADD 1 REV 1
 - b) odôvodneného stanoviska Rady
6284/06 ENV 77 CADREFIN 31 FORETS 6 CODEC 145 OC 141 ADD 1
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
39. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH), o zriadení Európskej chemickej agentúry a o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a nariadenia (ES) {o perzistentných organických znečisťujúcich látkach} **(LA + V) [prvé čítanie]**
- prijatie
 - a) spoločnej pozície
7524/06 COMPET 72 ENV 189 CHIMIE 12 CODEC 252 OC 224
+ COR 1 (fr)
+ REV 1 (mt)
+ REV 2 (lt)
+ REV 4 (nl)
+ REV 5 (el)
+ REV 6 (cs)
+ REV 7 (hu)
+ REV 7 COR 1 (hu)
10411/06 CODEC 631 COMPET 171 ENV 352 CHIMIE 18
+ COR 1
+ ADD 1
 - b) odôvodneného stanoviska Rady
7524/06 COMPET 72 ENV 189 CHIMIE 12 CODEC 252 OC 224 ADD 1
+ ADD 1 COR 1 (en)
+ ADD 1 COR 2 (en)
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006

40. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 67/548/EHS s cieľom prispôbiť ju nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) **(LA + V)**
[prvé čítanie]
- prijatie
a) spoločnej pozície
7525/06 COMPET 73 ENV 190 CHIMIE 13 CODEC 253 OC 225
+ REV 1 (pt)
+ REV 2 (hu)
10412/06 CODEC 632 COMPET 172 ENV 353 CHIMIE 19
+ COR 1
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
b) odôvodneného stanoviska Rady
7524/06 COMPET 72 ENV 189 CHIMIE 12 CODEC 252 OC 224 ADD 1
+ ADD 1 COR 1 (en)
+ ADD 1 COR 2 (en)
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
41. Zmenený a doplnený návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Mládež v akcii na obdobie rokov 2007 – 2013
= politická dohoda
10801/06 JEUN 22 EDUC 145 SOC 329 CODEC 678 CADREFIN 208
+ ADD 1
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
42. Zmenený a doplnený návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania
= politická dohoda
10798/06 EDUC 144 SOC 328 CODEC 676 CADREFIN 207
+ ADD 1
+ COR 1 (en)
schválil COREPER, časť I, 21. 6. 2006
-